

Notat angående spørgsmål angående tolkegebyrer

I forbindelse med behandlingen af sagen "Håndtering af tolkegebyr i Region Midtjylland" på møde i udvalg for nære sundhedstilbud den 9. januar 2019 og skriftlig høring i psykiatri- og socialudvalget er der stillet en række spørgsmål og bemærkninger til sagen.

Administrationen har nedenfor besvaret disse spørgsmål og bemærkninger.

Dato 10-01-2019

Sagsbehandler Bob Nielsen

Bob.Nielsen@stab.rm.dk

Tel. +45 2912 7748

Sagsnr. 1-30-72-300-14

Side 1

Udvalg for nære sundhedstilbud

Udvalg for nære sundhedstilbud indstiller til forretningsudvalget,

- at Region Midtjylland anmoder Danske Regioner om at tage initiativ til at forhandle en aftale med Praktiserende Lægers Organisation om et fast honorar for udarbejdelse af lægeattester og lægeerklæringer om fritagelse for tolkegebyr som følge af nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne,
- at sætningen 'du kan undtages fra tolkegebyr på grund af fysisk eller psykisk sygdom' i brevet suppleres med sætningen 'der gør, at du er ude af stand til at lære dansk', og
- at det undersøges, om Region Midtjylland kan træffe beslutning om, at der ikke udsendes regninger med tilbagevirkende kraft - blandt andet set i lyset af, at præciseringerne fra nationalt niveau er kommet så sent i processen.

Administrationens bemærkninger

I forhold til det 2. at om at supplere sætningen 'du kan undtages fra tolkegebyr på grund af fysisk eller psykisk sygdom' i brevet med sætningen 'der gør, at du er ude af stand til at lære dansk' skal det bemærkes, at den præcise formulering i bekendtgørelsen er følgende:

"Stk. 3. Regionsrådet opkræver ikke gebyr for tolkebistand til patienter, der som følge af nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne midlertidigt eller varigt har mistet evnen til at tilegne sig henholdsvis oppebære og anvende tilegnede danskundskaber".

Bekendtgørelsens ordlyd er dermed bredere end den foreslåede tilføjelse fra udvalg for nære sundhedstilbud. Administrationen anbefaler derfor, at sætningen enten ikke suppleres med tilføjelsen eller suppleres med formuleringen i bekendtgørelsen.

I forhold til det 3. at om, at det skal undersøges, om Region Midtjylland kan træffe beslutning om, at der ikke udsendes regninger med tilbagevirkende kraft er det Juridisk Kontors opfattelse, at Region Midtjylland (regionsrådet) ikke har kompetence til at beslutte, at en vedtaget lov ikke skal have virkning for en periode. Sundheds- og Ældreministeriets sene udmelding ændrer ikke på dette, da den alene pålægger regionen at afholde de eventuelle udgifter patienterne har haft i forbindelse med udstedelse af en lægeerklæring for at blive fritaget for tolkegebyr.

Psykiatri- og socialudvalget

Der er i forbindelse med den skriftlige høring af sagen indkommet følgende spørgsmål og bemærkninger til sagen:

Ole R. Andersen

Ole R. Andersen bemærker, at der i patientbrevet står, at der vedlægges en blanket, man kan bede behandleren udfylde, hvis man vil ønske fritagelse for gebyret. Ole R. Andersen foreslår, at blanketten gøres digital og lægges frit tilgængeligt. Det vil både lette arbejdsgangen og fjerne risikoen for, at patienten mister sin blanket.

Administrationens bemærkninger

Blanketten findes på Region Midtjyllands hjemmeside og kan sendes via borger.dk samt praksis.dk. Derudover findes den på regionens intranet og er særskilt sendt ud til hospitalerne og praksisområdet.

Jakob Klærke

Jacob Klærke anmoder om, at der til forretningsudvalgets behandling gives svar på følgende spørgsmål:

- 1) Vil regionen skulle betale for evt. brug af tolk i forbindelse med borgerens besøg hos læge ifm. udfærdigelse af erklæring til vurdering af undtagelse? Hvis ja, hvad er regionens normale udgift til dette ved hhv. fremmøde og videotolkning?

Administrationens bemærkninger

Sundheds- og Ældreministeriet har i et svar til Folketingets Sundheds- og Ældreudvalg af 7. december 2018 tilkendegivet følgende: "*Hvis patienten har behov for tolkebistand i forbindelse med udarbejdelsen af lægeerklæringen, vil regionen ligeledes skulle afholde udgifterne forbundet hermed.*"

Administrationen kan ikke pt. svare på, hvad udgiften til den praktiserende læge for sådan en konsultation vil være, da det beror på en forhandling med PLO.

- 2) Betyder formuleringerne "**såfremt** regionen i forbindelse med opkrævning af tolkegebyr beder borgeren fremlægge dokumentation for undtagelse" og "Stk. 5. Regionsrådet **kan** anmode den enkelte patient om at fremlægge dokumentation i form af

lægeerklæring for, at vedkommende er omfattet af stk. 3, nr. 1." i hhv. sagsfremstilling og lov (min markering), at regionsrådet kan vælge at undlade at kræve dokumentation for undtagelse, fx. hvis det vurderes, at de samlede udgifter til administration, lægeerklæring og evt. tolkning overstiger det konkrete tolkegebyr?

Administrationens bemærkninger

Det fremgår hverken af sundhedslovens § 50 eller bekendtgørelse om tolkebistand efter sundhedsloven, at der er bestemte krav til, hvilken dokumentation regionsrådet skal indhente sig i forbindelse med vurderingen af, om den enkelte patient er omfattet af en af undtagelserne i § 2, stk. 3, nr. 1-4, i bekendtgørelsen. Af bekendtgørelsens § 2, stk. 5, fremgår det dog, at regionsrådet kan anmode den enkelte patient om at fremlægge dokumentation - i form af lægeerklæring - for, at vedkommende er omfattet af stk. 3, nr. 1.

Det betyder, at regionen ikke nødvendigvis skal bede patienterne om at fremlægge dokumentation i form af en lægeerklæring. Regionen skal dog oplyse sagen tilstrækkeligt inden patienten pålægges et tolkegebyr, hvilket betyder, at regionen skal have en eller anden form for dokumentation på at vedkommende kan undtages. Bekendtgørelsen lægger op til, at dokumentationen er en lægeerklæring.

Juridisk Kontor anbefaler, at man fortsat kræver en lægefaglig dokumentation (lægeattest i en eller anden form), da regionen herved får et fagligt grundlag for at kunne vurdere, om vedkommende er fritaget for tolkegebyr.

Juridisk Kontor vurderer, at regionen herved opfylder forpligtelsen til at oplyse sagen tilstrækkeligt og samtidig sikres en ensartethed i regionens sagsbehandling.

Juridisk Kontor er samtidig af den opfattelse, at dokumentationskravet ikke kan fraviges med henvisning til, at de samlede omkostninger (udgifter til administration, lægeerklæring og evt. tolkning) muligvis overstiger det konkrete tolkegebyr.

- 3) Der anføres i sagsfremstilling, at det på nuværende tidspunkt ikke er muligt at estimere udgifterne til håndtering af tolkegebyret. Jeg ønsker dog en vurdering af, om reglerne om tolkegebyr vurderes at medføre en samlet nettoindtægt eller nettoudgift for regionen?

Administrationens bemærkninger

Ud fra den viden vi har i dag, er det administrationens forventning, at den praktiske håndtering af tolkegebyr kan varetages af to fuldtids HK-stillinger. Den praktiske håndtering omfatter:

- Afsendelse af regninger,
- Henvendelser fra kommuner/hospitaler/praksissektor/patienter/pårørende
- Registrering af undtagelser

- Rykkerprocedure / håndtering af kreditnota (hvis patient undtages)
- Controlling generelt

Udgifterne til udfærdigelse af undtagelsesattester er meget vanskelige at skønne over. Vi ved ikke hvor ofte en læge vil kræve at der medvirker en tolk ved udarbejdelse af attest/lægeerklæring. Formentlig vil der i de fleste tilfælde ikke skulle medvirke tolk.

Lægens honorar for at lave attesten kendes ikke, indtil der foreligger en aftale med PLO. Indtil en sådan aftalte foreligger, er det frit for den enkelte læge at fastsætte satsen, og den kan derfor variere fra læge til læge.

Derudover kender regionen ikke antallet af borgere, hvor der vil blive behov for at indhente lægeattest.

Hertil kommer de afledte udgifter til håndteringen af ordningen på regionens hospitaler og hos de praktiserende læger og speciallæger.

Indtægterne er ligeledes vanskelige at skønne på nuværende tidspunkt.

Vi ved hvor mange gebyrfakturaer, vi regner med at udsende for de to første måneder (juli og august). Det drejer sig om ca. 1.250 regninger, og indtægten er estimeret til ca. 1 mio. kr.

Det forventes dog, at en stor del af dem, der modtager faktura vil søge om at blive fritaget.

Det er derfor administrationens foreløbige vurdering, at regionen formentlig i opstartsfasen får flere udgifter end indtægter som følge af implementeringen af tolkegebyret.

Det er på nuværende tidspunkt ikke muligt at vurdere de økonomiske konsekvenser af tolkegebyret på længere sigt, når der er etableret elektroniske løsninger til håndtering af tolkegebyr og undtagelser for tolkegebyr i overensstemmelse med regionsrådets beslutning herom, da der er for mange ukendte faktorer.

- 4) Med de nuværende erfaringer, hvad er det anslåede tidsforbrug til håndtering af én opkrævning af tolkegebyr frem til udsendelse af regning, og hvad forventes yderligere, hvis der skal ske efterfølgende vurdering af undtagelse?

Administrationens bemærkninger

Når den tekniske del af arbejdsgang for håndtering af tolkegebyr er færdigudviklet, vil selve regningsdelen ikke kræve mange ressourcer.

Der skønnes følgende tidsforbrug vedrørende undtagelser og opkrævning af ubetalte regninger:

- Vurdering og Indtastning af undtagelsesblanketter (10 min. pr. blanket)

- Håndtering af indsigelser pr. tlf. (5-10 min)
- Kreditnota til patient samt registrering af undtagelse (15 min.)
- Hvis regningerne skal sendes manuelt (5 min pr. regning)
- Omkostning til brev-post, for de patienter der ikke bruger e-boks (10 kr. pr. brev)
- Rykkerprocedure (15 min)
- Henvendelser vedr. faktura tlf. (5-10 min).

Det samlede tidsforbrug vil derfor i høj grad afhænge af antallet af borgere, der beder om at blive undtaget, og antallet af borgere, der henvender sig telefonisk/skriftligt med spørgsmål til en modtaget faktura, samt antallet af borgere der ikke betaler faktura rettidigt.

Forventningen er, at der især i en indkøringsfase, som meget vel kan strække sig over et år, vil være et ganske betydeligt antal henvendelser og dermed et betydeligt tidsforbrug.